

Д.А. ЛИСТВИН

САМЫЙ ЛУЧШИЙ
САМОУЧИТЕЛЬ
НЕМЕЦКОГО
ЯЗЫКА



Издательство АСТ
Москва

УДК 811.112.2(075)
ББК 81.2 Нем-9

Листвин, Денис Алексеевич.
Л63 Самый лучший самоучитель немецкого языка / Д.А. Листвин. – Москва : Издательство АСТ, 2015. – 734, [2] с. : ил. – (Самый лучший самоучитель).

ISBN 978-5-17-091786-0

Перед вами переработанное издание одного из опытных преподавателей немецкого языка Д. А. Листвина.

Книга состоит из трех частей. В первой части дается экспресс-курс изучения немецкого языка. Здесь представлен основной грамматический материал, необходимый для освоения языка в сжатые сроки. Во второй части помещены упражнения для отработки грамматики и новой лексики. Третья часть содержит специальные материалы по темам, способствующие развитию навыков устной речи: тексты и диалоги, словари к ним, а также упражнения, направленные на развитие навыка общения.

Курс предназначен для всех, кто только начинает изучать немецкий язык, а также для тех, кто хотел бы восстановить свои знания.

УДК 811.112.2(075)
ББК 81.2 Нем-9

ISBN 978-5-17-091786-0

© Листвин Д.А., 2015
© Семенова Д.К., 2015
© ООО «Издательство АСТ», 2015

Предисловие

По степени популярности и востребованности среди иностранных языков, изучаемых в России, немецкий язык занимает твердое второе место, а во всем мире его изучают около 20.000.000 человек!

Для такой популярности существует много причин.

Во-первых, распространенность

Немецкий – ПЕРВЫЙ по распространенности среди языков Европейского Союза. На немецком говорят в Германии, Австрии, Швейцарии, Лихтенштейне, Люксембурге, а также на севере Италии, востоке Бельгии и Франции. Зная немецкий, Вы сможете об-

щаться со 120.000.000 (!) европейцев на их родном языке.

<p>Во-вторых, деловое общение и трудоустройство</p>

Немецкий – один из важнейших языков делового общения в Европе. Германия – это крупнейшая экономика Евросоюза и третья экономика мира, а также крупнейший мировой экспортер. Мощными экономиками обладают и немецкоязычные Австрия и Швейцария.

<p>В-третьих, немецкое образование и наука</p>

Особенно важны знания немецкого языка для учёных и студентов, так как в сфере научных публикаций немецкий язык занимает второе место. В таких областях, как биология, дипломатия, финансы, электротехника, машиностроение, химия, фармацевция, спорт, автомобилестроение, туризм и во всей сфере образования немецкий язык является одним из важнейших языков для подготовки квалифицированных специалистов.

В-четвертых,
культурные горизонты

Немецкий язык – это один из ведущих языков культуры и искусства (литературы, философии, богословия, живописи, архитектуры, музыки, и кино).

В-пятых,
туристические возможности

Немецкий язык играет крайне важную роль во всем, что связано с туризмом. Немцы – самая путешествующая нация в мире. Но и сами страны «немецкого мира» (Германия, Австрия и Швейцария) являются популярными туристическими маршрутами и красивейшими странами Европы.

Предлагаемый курс немецкого языка предназначен для широкого круга учащихся, приступающих к освоению немецкого языка в качестве второго или первого иностранного.

На сегодняшний день учебник не имеет аналогов по степени проработанности и системности материала, простоте и эффективности упражнений и фундаментальности научно-методической базы. Курс основан на принципах ведущих миро-

вых полиглотов, лингвистов и психологов и учитывает особенности усвоения системы немецкого языка русскоязычной аудиторией.

Упомянутые принципы полиглотов сводятся к следующим:

**1. Принцип минимизации
и экономии речевого материала.**

По данным известного шведского лингвиста и полиглота Эрика Гуннемарка, всего 40 самых частотных слов будут покрывать примерно... 50% того, что Вы захотите сказать в повседневной речи! 400 слов покроют уже около 90%. А 2000 слов обеспечат вполне приемлемое бытовое общение. Таким образом, для общения нужно вовсе не так много слов, как нам обычно кажется, но эти слова должны быть специально отобраны и хорошо усвоены. Поэтому главным принципом полиглотов на начальном этапе изучения языка является ЭКОНОМИЯ СЛОВ.

Этот принцип последовательно соблюдается в данном курсе, в котором для изучения предлагаются только самые нужные, и высокочастотные слова и реально используемая грамматика, полностью освобожденные от «балласта», который оста-

ется неувоенным, отвлекая на себя время и силы.

2. Принцип устранения помех.

В ходе любой деятельности возникают помехи, мешающие эффективному выполнению деятельности (в психологии такие помехи называют интерференцией).

Огромное количество таких, совершенно бессмысленных, помех можно найти в любом учебнике иностранного языка. Правила, исключения, падежи, типы склонений, спряжения, времена часто валяются «в одну кучу» и не успевают усвоиться учениками.

Основой изучения языка является выработка автоматизированного навыка, а для этого крайне важно минимизировать подобные помехи и дать возможность спокойной тренировки каждого изучаемого элемента языковой системы. Так поступают, например, фигуристы, основу труда которых составляет выработка сложных моторных навыков. Приступая к разучиванию новой программы, они не стремятся «откатать» ее сразу от начала до конца, а отрабатывают каждый элемент до автоматизма, соединяя их далее в целое выступление.

Принцип минимизации помех последовательно соблюдается в настоящем учеб-

ном пособии. Различные темы не накладываются друг на друга, а изучаются изолированно и системно, обеспечивая выработку прочного навыка и полное понимание изучаемого материала.

3. Принцип практики.

Как бы ни была хороша теория, на которой построен учебный курс, без практики он не имеет смысла. Поэтому третьим этапом в реализации метода, используемого в данной книге, является тренировка навыков с помощью уникального комплекса специально разработанных упражнений, закрепляющих вырабатываемые навыки. Предлагаемые упражнения обеспечивают максимально лёгкое и непринужденное усвоение материала и в компактном объеме и удобном формате ведут к уровню B1 Европейской системы уровней владения иностранными языками.

Учебник создан на основе многолетних исследований и апробации на лингвистических факультетах известных вузов Санкт-Петербурга, в ходе которых обучение по программе курса проходили свыше 1000 человек.

Цель предлагаемого учебного пособия – комплексное развитие лексических, грам-

матических и разговорных навыков. Пособие состоит из 3-х блоков, в каждом по 25 уроков:

- 1. Экспресс-курс немецкого языка** — грамматический блок, в котором в необходимом объеме освещаются ряд грамматических тем.
- 2. Сборник упражнений** — лексико-грамматический практикум, в котором грамматические явления, введенные в разделе «Экспресс-курс немецкого языка», автоматизируются и активизируются в упражнениях на разнообразном лексическом материале.
- 3. Разговорный немецкий язык** (текст или диалог) — лексико-разговорный практикум, содержащий монологические и диалогические тексты для чтения и послетекстовые упражнения. Тексты имеют форму учебных лексических тем. Они включают в себя лексический минимум, необходимый для раскрытия той или иной темы.

Послетекстовые задания предполагают употребление пройденной лексики и грамматики в ответах на вопросы, в подстано-

вочных упражнениях и упражнениях на перевод с русского языка на немецкий.

Автор надеется, что в этой книге удалось создать «типично немецкий» учебный курс – максимально упорядоченный, системный, компактный и эффективный – который мы рады предложить Вашему вниманию!

Автор выражает всемерную и искреннюю признательность лектору DAAD г-ну Райку Ольхефту за внимательное прочтение книги и высказывание принципиально важных замечаний и предложений, а также художнице Дарье Семеновой, создавшей, как всегда, прекрасные иллюстрации персонажей книги!

Правила чтения

Deutsch lesen

Важным преимуществом немецкого языка является то, что более-менее сносно читать на нем можно практически сразу. Основное правило чтения на первое время – **читаем все так же, как смски, написанные транслитом**. Не пытайтесь использовать английские правила чтения; в немецком **а** – это [a], **о** – это [o], **и** – это [u] без дополнительных сложностей. Вообще, при трудностях с произнесением какого-либо слова лучше отталкивайтесь от русской фонетики, стараясь по возможности имитировать произношение преподавателя. Этого Вам вполне хватит, чтобы Вас поняли носители языка. Акцент у Вас, естественно будет, но это не страшно (если только Вы не готовитесь стать резидентом для шпионской деятельности).

Мы не будем подробно проходить букву за буквой, так как чтение многих букв понятно интуитивно. Остановимся только на буквах и сочетаниях, имеющих особенности, не зная которых, прочитать их правильно не получится. Для удобства

и наглядности мы приводим транскрипцию русскими буквами. Конечно, они не полностью передают звучание данных немецких слов, но произнесение на основе этой транскрипции будет вполне понятно для немцев, а для начального этапа этого вполне достаточно.

Ää – A Umlaut	звук [э] – Präsident [прэзидэнт], Fakultät [факультэт]
Öö – O Umlaut	звук, условно похожий на [ё] – Köln [кёльн]
Üü – U Umlaut	звук, условно похожий на [ю] – München [мюнхен]
Jj – [jot]	звук [й] – Maja [майа], ja [йа], jetzt [йецт]
Ll – [el]	звук [ль] читается как среднее между мягким и твердым «л», но ближе к мягкому: – Ball [баль], alt [альт]
Rr – [er]	звук [р] читается как грассиро- ванное (то есть «картавое») «р», но допустимо и произнесение как русского «р»: Rolle [ролле], Frau [фрау]. В конце слова или слога читается практически как корот- кое «А»: Mutter [муттА], Bruder [брудА]

Ww – [ve:]	звук [в] – W agen [вагэн], w as [вас]
Zz – [tset]	звук [ц] – Z immer [цимма], tanzen [танцэн]
Ss – [es]	звук [с] – B us [бус], M aus [маус]; звук [з] перед гласными – S aft [зафт], N ose [хозэ];
ß – [estset]	звук [с] – F uß [фус], süß [зюс]

Дифтонги	
ei –	звук [ай] – m ein [майн], W ein [вайн], P olizei [полицай]
eu –	звук [ой] – E uropa [ойропа], E uro [ойро], F reund [фройнт], D eutsch [дойч]
äu –	звук [ой] – L öwenbräu [левэнброй]

Сочетания согласных	
sch –	звук [ш] – S chule [шуле], D usche [душэ]
ch –	после а, о, и, – звук [х] – m achen [махэн], K och [кох], B uch [бух]
–	в остальных случаях – звук [хь] – T echnik [тэхьник], i ch [ихь], M äd- c hen [мэтхен], M ünchen [мюнхен]

Прочие сочетания

- буква **h** после гласных не читается и обозначает долготу – ah, oh, uh, eh – **Bahn** [ба:н], **wohnen** [во:нэн], **Schuh** [шу:], **gehen** [ге:ен]
- сочетание **ie** читается как долгое [и:]: **Biene** [би:не], **lieben** [ли:бэн], **sie** [зи:]
- сочетания **st-** и **sp-** в начале слова читаются как [шт] [шп]: **Student** [шту-дэнт], **Sport** [шпорт]
- суффикс **-ig** в конце слов читается как [ихь]: **ledig** [ледихь], **Leipzig** [ляйп-цихь], **König** [кёнихь]

**ЭКСПРЕСС-КУРС
НЕМЕЦКОГО ЯЗЫКА**